HELETA uztailaren 1/2/3 juillet 2011
EHZ
FESTIBALA
MUGETATIK'AT!
PRENTSA TXOSTENA
EUSKAL HERRIA ZUZENEAN
kontakt@festival-ehz.com - 0559702008

Editoriala:

EHZ ekaitza Heletatik hurbiltzen da 3

Zeatz meatz:

Ostirala « Mistral » haizearekin 4
Larunbata, lau haizetara 5
Tiken Jah fakoly ala Afrikar iraultzaren haizekada 6
Kontzertu eta haize ezberdinen artean 7

Info praktikoak.. 8

Kontaktuak 9

EHZ ekaitza Heletatik hurbiltzen da...

Bere hamabostgarren urtebetetzea ospatu ondoren dakizkigun zailtasunekin (laguntzaileen atxiloketak, lehen gaualdiaren anulazioa...), EHZ festibalak sorpresaz beteriko 16. edizioa aurkezten du. Proiektu berriekin noski, baina printzipio eta balore berdinak atxikiz, bere frogak egin dituen formula batean oinarriturik.

"EHZ, Mugetatik'at"

Mamia ez da aldatzen : **3 egun, 5 eszena eta 60 ikusgarri.** Berrikuntzak aldiz, programazioaren lerroen artean, Heletako plazaren xoko ezberdinetan eta urtez urte arraberritzen den festibalaren ariman aurkitzen dira...

« **Mugetatik'at !** » 2011 urteko lemarekin, EHZ-k helburu ainitzak ditu : bere balore (euskararen defentsa eta erabilpena, bazterketa ororen errefuxa, presoekiko elkartasuna, justizia soziala, giza eskubideen defentsa...) eta printzipioak hedatzea ; baita festibala, trukaketa eta elkartasun momentu bat izatea Euskal Herriarentzat.

Ildo hortatik, gaueko programazio aberatsaren inguruan, festibalzaleak gozatzeko eta parte hartzeko aukera bikoitzak izanen ditu : **karrikartea, antzerkia, dantza, konferentziak, erakusketak, haurren xokoa, kontzertu akustikoak, txarangak, elkarteen herrixka** eta beste ainitz animazio, hitzordu paregabe hori ahal bezain ederra izan dadin denentzat.

EHZ-rekin, ekaitzak forma ezberdinak ditu... Hor duzue 2011-n har ditzazkeen deklinabideen aurkezpena.

Ostirala « Mistral » haizearekin…

Festibalaren abiapundua Marsella planeta izanen dugu, mediteraneako herria jatorri duten bi artistekin : **IAM,** frantses rap talde mitikoa, baita elektro-rock estiloan igotzen ari den **NASSER** taldea.

Baina Heletako zeruan, **MORCHEEBA** taldearekin ere airatzeko parada ukanen dugu. Ingeles taldea, trip-hop estiloko maisuak, Skye Edwards haien kantari historikoarekin batera etorriko zaizkigu. Gaualdian zehar, aire fresko bat ere sentituko da, **LE PRINCE MIIAOU**, rock-indé estiloko izar berria entzuterakoan.

Gauean zehar, eki haizeak balkanetako sua ekarriko digu, **GORAN BREGOVIC** musikari serbo-kroata ospetsuarekin batera.

Larunbata, lau haizetara…

Haizeak noiztenka, artista batzuk ospearen bidean eramaten ditu eta gaueko afitxa buruak hortan direla ausarki erran dezakegu : izan **JIM JONES REVUE** (rock 60s), **SHAKA PONK** (punk-rock-elektro) ala **CHINESE MAN** (hip-hop/elektro)…

Gutarik hurbilago, **KEN ZAZPI**-k melodia goxo eta testu azkarren bitartez, publikoaren hunkitzeko errezeta egokia dauka, bere disko berriaren aurkeztera heldu zaigularik.

Baina arratsaldean zehar, beste momentu azkarrak izanen dira. Horien artean **MARIA DOLORES** ala **JACKIE STAR**-en emanaldiak Itsasoa Kabaret-ean ; "Euskal herriari behako bat..." konferentzia - eztabaidak Erregelu trinketean ; EHZ eta Lagunarte konpainiak partaidetzan landutako **GAIA** sorkuntza ibiltariaren lehen emanaldia, Sorgin (Sor-gin: sortu – egin) programaren karietara.

Tiken Jah fakoly ala Afrikar iraultzaren haizekada…

Igandeak bere forma herrikoia atxikiko du : zikiro, zigante, txaranga, gaitero, joaldun, pilota partida... Kontzertuen aldetik, ainiztasun handia nabarmenduko da egun osoan zehar, **BETAGARRI**, **ZEP**, ala **BONGO BOTRAKO**-rekin, ahantzi gabe reggaearen bolikostar erregea, hala nola **TIKEN JAH FAKOLY**.

Iluntzerakoan, festibala erritmo azkarrean bukatzeko denbora izanen da, punk ispirituarekin, **LA PHAZE** taldearen elektro-rock soinuen inguruan.

Kontzertu eta haize ezberdinen artean…

Asteburuan zehar, EHZ-k 2011-an garatutako 3 proiektu plazaratuko ditu : **IRUDIKATU** erakusketa (21 artista, 43 obra) Erregelu trinketean ; **THE RODEO IDIOT ENGINE** (hard core – metal), EHrZ musika lehiaketaren irabazlearen kontzertua ; **KARABANEN XOKOA** eta bere animazioak (DJ sets, karaokea…), Les Rendez-vous des Terres Neuves festibalarekin partaidetzan.

Laburbiltzeko, 2011-ko EHZ festibala, kultur eta topaketa iturri haundi bat izanen dela erran dezakegu, Euskal Herria biziarazko, muga geografikoak, politikoak, sozialak ala kulturalak gaindituz… « Mugetatik'AT ! » : Uztailak 1/2/3 Heletan.

UZTAILA

	OSTIRALA 1	LARUNBATA 2	IGANDEA 3
GIBELHERRI	MORCHEEBA IAM GORAN BREGOVIC NASSER	KEN ZAZPI JIM JONES REVUE SHAKAPONK CHINESE MAN GOOSE	PROWPUSKOWIC BETAGARRI TIKEN JAH FAKOLY LA PHAZE
URBELTZETA	KILLERS MOPA LE PRINCE MIIAOU ESTRICALLA LE CATCHEUR ET LA PUTE	SPLIT77 THE RODEO IDIOT ENGINE ATOM RHUMBA DRUNKEN BALORDI	NORTE APACHE BONGO BOTRAKO ZEP
ANTXARTETA	MOJITO SYSTEM MOÏ MOÏ KOLEKTIBOA	IPARRALDEKO KONPILAZIOA KOLEKTIBOA	MUSIKHERRIA KOLEKTIBOA AURAS ARDIBELTZA
PLAZA	OOOPS CIE CIRKALOUEST	AINSI FONT… SOKA 2 OOOPS MANGUIDEM TAFTAF EUSKI JAINEKIN ELKARTEENS HERRIXKA SORGIN	OOOPS MANGUIDEM TAFTAF EUSKI JAINEKIN PILOTA & BERTSULARIAK JOALDUNUNAK., ZIGANTEAK, GAITERUAK SORGIN
ITSASOA	AGUXTIN TA BATTITT MEIN SOHN WILLIAMS ANARI	MARIA DOLORES Y LOS CRUCIFICADOS ERREGEA ETA BUFOIA L'ELEGANCE ET LA BEAUTEE	BATTITTA 4 TTITTA ROUGE CHAPERON THEATRE FORUM
ERREGELU	FEMMES DE TOUTES LES HISTOIRES	EH -RI BEHAKO BAT UNE FENÊTRE SUR EH	ZIKIRO + KUXKUXTU

Infos praktikoak

EHZ ekaitzan baldintza hoberenetan sartzeko

Festibalzaleen eta laguntzaileen harrera errexteko, autobusak antolatuak dira herrialde ezberdinetatik asteburuan zehar (5€ joan-etorria). Akitaniako eskualdearekin partaidetzan, prezio beherapenak ere izanen dira, TER treinak erabiliko dituzten EHZ txarteldunentzat, Baionako geltokian korespondentziak izanen direlarik festibaleko autobusekin. Gunean bertan, aparkaleku eta akanpalekuak dohainik izanen dira eta elbarrituentzat harrera berezi bat izanen da.

Salmenta puntuak

Baiona: ELKAR Denda
Biarritze: ATABAL gela
Hendaia: KANTTU ostatua
Donibane Garazi: KUKUXKA
Donapaleu: PAGOLA
Hazparne: XURIATEA ostatua
Maule: “Café des Allées” Ostatua
Bilbo: Kafe Antzokia
Donostia: DOKA Kafe Antzokia

Internet & telefonoa

www.ehz-festibala.com
Fnac - Carrefour - Géant - 0 892 68 36 22 (0,34 € /min)- www.fnac.com
Réseau TICKETNET : Auchan - Cora - Cultura - E. Leclerc – Virgin megastore
Le Progrès - www.ticketnet.fr - 0 892 390 100(0.34 € TTC/min)

Prezioak

	AURREZ	BERTAN
OSTIRALA	25€	28€
LARUNBATA	25€	28€
IGANDEA	17€	20€
3 EGUNAK	50€	55€

Liburuxka

Festibaleko liburuxkaren bertsio probisionala internetetik jeiten ahal duzu, programazioariburuzko zeaztasun gehiago ukaiteko

http://www.ehz-festibala.com/livret2011_preview09.pdf

Elektrotasuna, Maiatzak 28, Hazparneko Mendealan ; Zine gaualdia, Ekainak 3, Atalante zine gelan (Baiona)

Kontaktuak

+33(0)5 59 70 20 08

kontakt@festival-ehz.com

Eneko GORRI: 06.77.82.20.20
Antton LANNES: 06.58,40.19.91
Izarne MOLINA: 06.74.99.26.77
Laetitia LEGLISE: 06.58.47.76.71

www.ehz-festibala.com